

哀謝

不孝如松柏等侍奉無狀禍延先考諱裕字貞襄朱公府君廣東開平縣黃獅坑平安里人勤於一九七四年十月廿四日申時壽終正寢於公曆一九七八年三月十二日積閱享壽九十九歲半如松等親視含殮遵禮成服於同月廿八日假座汝利慎坤堂由親友親屬舉行喪禮出殯土安葬於汝城公共墓園荷蒙宗親戚友黨世誼賜賜儀花圈并親臨執紼素車隨送隆情高誼存均感此哀

未亡人繼室周氏
孤子如松
生慈侍下孤子如柏
男孫郁芳堅詳叙詳
媳婦張氏鄒氏
孫媳張氏
女孫珍金
孫婿馬錦
曾孫文紀謝頌
外曾孫文光文超文偉文蓮
另有男女孫八名孫媳八名
厚恩芳名 恕不稱呼

「花圈」馬錦實合家，朱廣鏡合家，馬德常合家，乃城民治黨，鑽石殯館，項市殯館，謝錫錫合家，黃晉，馬紹基合家，方岳山，馬健軍軍同。「黃世重，司徒俊，黃安，雷學，黃桐梅，馬相榮同。

哀謝

先考諱顯威蘇公府君之喪荷蒙宗親戚友世誼賜賜儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀謝
棘人蘇錦源偕同泣謝
厚恩芳名 恕不稱呼

「贈儀」黃木根五十元，黃敬祥廿元，曹渭齡廿元，周允聯廿元，楊秩棠廿元，蘇文英金十磅，蘇文輝英金十磅，「似上每合家」
黃學祥母，黃學祥，黃詠祥，黃侶祥，黃松根，曹錫球，蘇積宜，楊炳煥，楊達東，蘇成坤，黃錫照，蘇錫輝，曹梓岳母，黃杏容，蘇火燦，蘇偉明，楊玉卿，蘇權舉，楊貴中，蘇廣田，蘇鳳齊，楊廣源，蘇錦湖，蘇美蘭，蘇汝功，黃甘聯母，蘇春常，葉治本，黃照祥母，周容練，茹容均，蘇金有，曹能，楊景津，蘇偉廷，蘇志源，「以上均合家」每十元一國，周母，耀明祖母，蘇權西，馮啓華，楊添財，美媽，雲三，楊伯廉，徐日權，茹沃均，楊耀燾，蘇振英，蘇照垣，蘇潤芝，黃顯鑑，楊煜秋母，「以上均合家每五元」謝瑞芝四元，楊志均三元，「以上每合家」

友共十元二毫五，「花園」楊金圖，楊金河寶鳳同，楊漢湘，周渭銘蘇國勳同，謝庚謝福海同，劉樂和，蘇傑，楊志均，燕華，徐金鑾，劉輝，蘇燦燦，楊鳳桃楊月苗同，陳效才蘇燦光同，楊錫深，楊玉珍，周鏡基月添同，楊容楊樵同，楊根楊母 Pender Forests 以上每合家」
倘有錯漏 祈為見諒

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價讓。
(二)十街東四四零，四睡房，仔屋地，五副廁所，開價四萬四千五百可接充十厘息銀期。
(三)一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十二尺地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急售，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一)雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三睡房三廳，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三尺地段門牌三萬二或代客策劃新屋。
(五)雲哥華單層一睡房柏文出售交通便利，顏色浴廁，雪櫃，電器洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

(一)市中心十九街柏文，位於Pender街，實價二十七萬元，現銀十萬可交。
(二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期二十五萬有商議。
Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 681-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475
劉偉光 872-1080

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：254-6008。接洽。

徵求伴侶
月老介紹 男大成家 女大子歸
倘有小姐 若欲結婚 寄來相片或直交 代遞佳婿 美滿姻緣
剪此告白 永遠聯絡 請上午電話 貳五五 六八六 問黃民強
#6-430 Cordova St., E. Vancouver 4-B.C.

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粉品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

酒家生意廉價出賣

(Sudbury, Ontario) 著名餐室出賣，該埠出產銅鑼為全世界首業，人口十五萬餘，是北安且由省商業文化中心，又是美加兩國遊客必經之路，殯室近市中心，有酒廊及唐番餐，附設老顧客高尚，餐位百餘，設備新穎，重新裝修未及兩年，餐位全增最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖址長短任擇，到時另議，有意實業亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半(該地時間)以後找 Peter Lam 或 Henry Lam 接洽，函詢或電話均可。
地址 Golden Gate Garden Tavern,
41 Lorne St., South, Sudbury, Ontario
電話 705-673-8488

買住宅
柏文大樓
商業樓宇
竭誠服務

ANDY CHAN
291-2622

(陳)(宗)(怡)
連市兄弟實業公司

(一)西區十八街近街平房，新石米牆，鋁窗，新電線水喉，開價五萬九千元
(二)細街近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俬電器，雪櫃，現款三萬餘元可接洽，開價八萬六千元。
(三)近雲埠大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。
(四)東區約廿年新平房，土庫完成包傢俬，火爐，開價五萬伍千圓連價
(五)近域多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，殯房，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千五

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
香港去頭冰蝦
澳洲去頭冰蝦
台灣味精
特價平賣

新到大幫
委國飛魚牌
呂宋或
登市

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳叁四 貳六六、壹八八四

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳叁四 貳六六、壹八八四

修理房屋去水

專門修理屋頂晒曬台，去水洞，土庫及普通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六 (Mr. Bob)

馬君寒 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火按裝修
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一 三三一

三美電子行

SEMTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專售
收音機
錄音機
電子器材
精工修理
取價特廉

中國皮鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。
3383 Cambie at 17 Ave., S74-1934
進步鞋業專家

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 謹啓

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 謹啓

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙一律歡迎
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊牛個街口

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗膠丸